



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 12:17-21 對仇敵 — 要以善勝惡 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Hilarie See Ephesians 6:10-20 “What’re You Wearing?” Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	--

普世宣教禱告: 亞洲東南部 – 老撾(寮國) Pray for Global Mission: Asia Southeast - Laos

人口: 7,559,000 (75.7% 福音未及); 族群: 126 (76.2%福音未及); 廣義文化基督徒:3.78%; 福音基督徒 2.54%, 佛教: 60.2%, 福音年增率: 6.8% (全球平均 2.6%)。老撾的貧困、基礎設施缺乏和山區地形使傳福音面臨挑戰。共產黨政府與佛教僧侶一起迫害基督徒。即便如此, 感謝神近幾年透過當地少數民族主領傳福音運動促使基督徒的增長。該國政府僅承認兩個新教團體, 其中最大的是老撾福音派教會, 大部分基督徒增長也都發生在該教會體系。增長也發生在家庭教會裡。1975 年, 超過 90% 的訓練有素的領袖離開了老撾, 而大多數教會至今仍缺乏訓練有素的牧師。【禱告】求主賜予宣教機構新的策略, 以有效地裝備教會領袖並向老撾人傳福音。為前線工人的智慧禱告, 他們常常冒著受迫害的風險, 勇敢地為基督作見證。為新一代基督教領袖之間的合一禱告, 屏除所存在的種族差異, 同心在老撾境內分享耶穌的愛。

Population: 7,559,000 (75.7% Unreached); Peoples: 126 (76.2% Unreached); Christian Adherent:3.78%; Evangelical 2.54%, Buddhism: 60.2%, Evangelical Annual Growth rate: 6.8% (Global rate 2.6%). Poverty, lack of infrastructure and mountainous terrain in Laos make evangelistic outreach challenging. The Communist government, in conjunction with Buddhist monks, persecutes Christians. Even so, thank God for the growth of Christians in recent years through indigenous people groups-led evangelistic movements. The government recognizes 2 Protestant groups. The largest is the Lao Evangelical Church, where most of the Christian growth occurs. Growth also happens through “underground” house groups. Over 90% of all trained leaders left Laos in 1975, and most congregations still lack a trained pastor. **Payer Points:** Pray that the Lord will give missions agencies new strategies for effectively equipping the church leaders and evangelizing the Lao. Pray for the wisdom of front-line workers who are often at great risk to boldly witness for Christ. Pray for unity among the new generation of Christian leaders, eradicate the existing racial differences, and share the love of Jesus in Laos.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 69/0	青少年 Youth: 14	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 03
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 93/13	青少年 Youth: 23	學童 Children: 21	嬰孩 infant: 03

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$51,417	\$42,637	\$1,499,835	\$1,449,645	\$7,554
宣教奉獻	\$14,670	\$8,181	\$244,522	\$286,327	-\$41,805
教會擴展奉獻	\$700	\$5,769	\$69,051	\$201,923	-\$132,872

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓! 請填寫簡短聯絡資料: acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **洗禮:** 感謝主! 今天陳墨瑤、劉敏、錢鳳德三位姊妹受洗歸入主名, 求主引導她們繼續在基督裡長進。有心在近期受洗者, 請提前至少四週向徐牧師申請並安排約談。
 2. **西南區正式成立兩週年:** 為福音外展而設立的西南區主日聚會點今天慶祝正式成立兩週年, 感謝神一路的保守帶領。懇請大家繼續代禱, 求神使用西南區帶領更多人認識神並加入教會。今天崇拜結束時大家將合影留念, 並吃蛋糕慶祝。
 3. **中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26):** 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 福音性研經班 (馬可福音 1-8 章); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班 - 加拉太書。
為安排兒童節目和看顧老師, 仍請想加入者盡早用 <https://acc.church/sw-sgsignup> 或二維碼報名。
 4. **年度投票:** 教會會員將於十一月中為 2024 年長老、執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。預算及投票細節會於十月份公佈。長老候選人: 陳有維 (粵); 執事候選人: 王志良、陳瑋揚 (粵); Roy Wojciechowski, 黃桃芳, 張光誼 (Vivian Lau), Ling Lock (英); 包雅新、何蔚瓊、舒林梅 (華)。
 5. **全教會聯合宣教年會:** 將於 10/14 週六下午 4:30 至晚上 8:30 及 10/15 主日崇拜舉行。主題: 「十架, 教會, 普天下」。講員是世界華福中心總幹事董家驊牧師。週六聚會包括免費晚餐和兒童節目, 需要網上登記。詳情九月中旬公佈。請預留時間踴躍參加, 並為自己、講員及籌備等禱告。
 6. **主日午餐:** 鼓勵大家崇拜後留下共用午餐, 教會已透過補貼將午餐盒飯價格下調為 \$5, 披薩仍保持每片 \$1。
1. **Baptisms:** Praise the Lord! Maggie Moyao Chen, Min Liu, and Fengde Qian are getting baptized into the Body of Christ today. Let us pray for their continual growth in Christ. Anyone interested in getting baptized in the next few months please talk to Pastor Tony for application at least 4 weeks in advance.
 2. **ACC-SW's 2nd Anniversary:** ACC-SW, which was established for the purpose of outreach, is celebrating the 2nd anniversary of formal launch today. Let us give thanks to God for His guidance along the way. Let us also pray for His continual guidance that more people will come to know Him and join the church through ACC-SW. We will have a cake and a group photo session after the worship service today.
 3. **English Adult Bible Fellowship:** English Adult Bible Fellowship has begun and will meet in the library every Sunday at 10AM. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!
 4. **Annual Vote:** Church members will be voting for 2024 elder and deacon candidates, and church budgets in mid-November. The budget and the voting details will be announced in October. Elder nominee: David Chan (Canto); The Deacon nominees are: Cantonese - David Wong, Eric Chan; English - Roy Wojciechowski, Tao Huang, Vivian Lau, Ling Lock; Mandarin - Yaxin Bao, Weiqiong He, Linmei Shu.
 5. **Church-wide Joint Missions Conference:** 10/14 (Saturday, 4:30pm to 8:30pm) to 10/15 (Sunday Worship). Theme: "The Cross, The Church, To all Creation". The speaker is Rev. David Doong, General Secretary of the Chinese Coordination Centre of World Evangelism. The Saturday gathering includes free dinner and children's program (online registration is required). Details will be announced in mid-September. Please set aside time to participate in this event and pray for yourself, the speakers and the preparations.
 6. **Sunday Lunch Service:** Through subsidy the church has reduced the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Everyone is encouraged to stay for lunch.